



MINISTERIO  
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA  
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



R1-E9-02.11035 Ext. 01

Página / Page 1/3

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a <sup>(1)</sup>: ~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning <sup>(1)</sup>: ~~APPROVAL GRANTED~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento Nº 7.  
*of a type of device pursuant to Regulation No.7.*

Nº de homologación/ *Approval No.*: R1-E9-02.11035

Extensión Nº / *Extension No.*: 01

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: FRISTOM, ERMAX
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*: FT-089
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:  
FRISTOM SPÓLKA Z OGRANICZONA ODPOWIEDZIALNOSCIA SPÓLKA KOMANDYTOWA  
UL. PRZEMYSŁOWA 5, 86-014, 85416 SICIENKO, SICIENKO (POLONIA)
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 22/11/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 22/11/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*:  
PC13020100, **PC16110254**

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



R1-E9-02.11035 Ext. 01

Página / Page 2/3

9. Breve descripción / *Concise description:*

9.1. - Por categoría de luz / *By category of lamp:* Luz de posición trasera / *Rear position lamp*

- Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~<sup>(1)</sup> / *For mounting either outside ~~or inside or both~~*<sup>(1)</sup>.

- Color de la luz emitida: rojo/~~blanca~~<sup>(1)</sup> / *Colour of the light emitted: red/~~white~~*<sup>(1)</sup>.

- Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s):* 1 x R10W

- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage:* 12-24V, 10W

- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:---*

- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo.(sí/no)<sup>(1)</sup>/ *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (yes/ no)*<sup>(1)</sup>

- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):---*

- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*

(a) formando parte de la luz: ~~sí/no~~<sup>(1)</sup> / *being part of the lamp: yes/~~no~~*<sup>(1)</sup>

(b) no formando parte de la luz: ~~sí/no~~<sup>(1)</sup> / *being not part of the lamp: yes/~~no~~*<sup>(1)</sup>

- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*

- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*

- Intensidad luminosa variable: sí/no<sup>(1)</sup> / *Variable luminous intensity: yes/no*<sup>(1)</sup>

9.2. Función(es) producida por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:*

Luz de posición delantera	sí/no <sup>(1)</sup>	Front position lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
R1 Luz de posición trasera	sí/no <sup>(1)</sup>	R1 Rear position lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
R2 Luz de posición trasera	sí/no <sup>(1)</sup>	R2 Rear position lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
S1 Luz de pare	sí/no <sup>(1)</sup>	S1 Stop lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
S2 Luz de pare	sí/no <sup>(1)</sup>	S2 Stop lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
S3 Luz de pare	sí/no <sup>(1)</sup>	S3 Stop lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
S4 Luz de pare	sí/no <sup>(1)</sup>	S4 Stop lamp	yes/no <sup>(1)</sup>
Luz de galibo	sí/no <sup>(1)</sup>	End-outline marker lamp	yes/no <sup>(1)</sup>

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO  
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA  
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



R1-E9-02.11035 Ext. 01

Página / Page 3/3

10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Ver informe nº PC16110254 / *See test report no. PC16110254*.
12. Se ~~concede~~/~~deniega~~/extiende/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval ~~granted~~/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~ <sup>(1)</sup>*
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *See electronic signature*
15. Firma / *Signature*: EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
  - Informe del ensayo / *Test report*
  - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

---

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

**Manufacturer**

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienko / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937 KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41

**Draw by:**

Michał Dybicz

**Date:**

2-11-2016

**sheet Nr.**

1/6

**Component****Rear multifunction lamp FT-089 approval extension****light source**

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

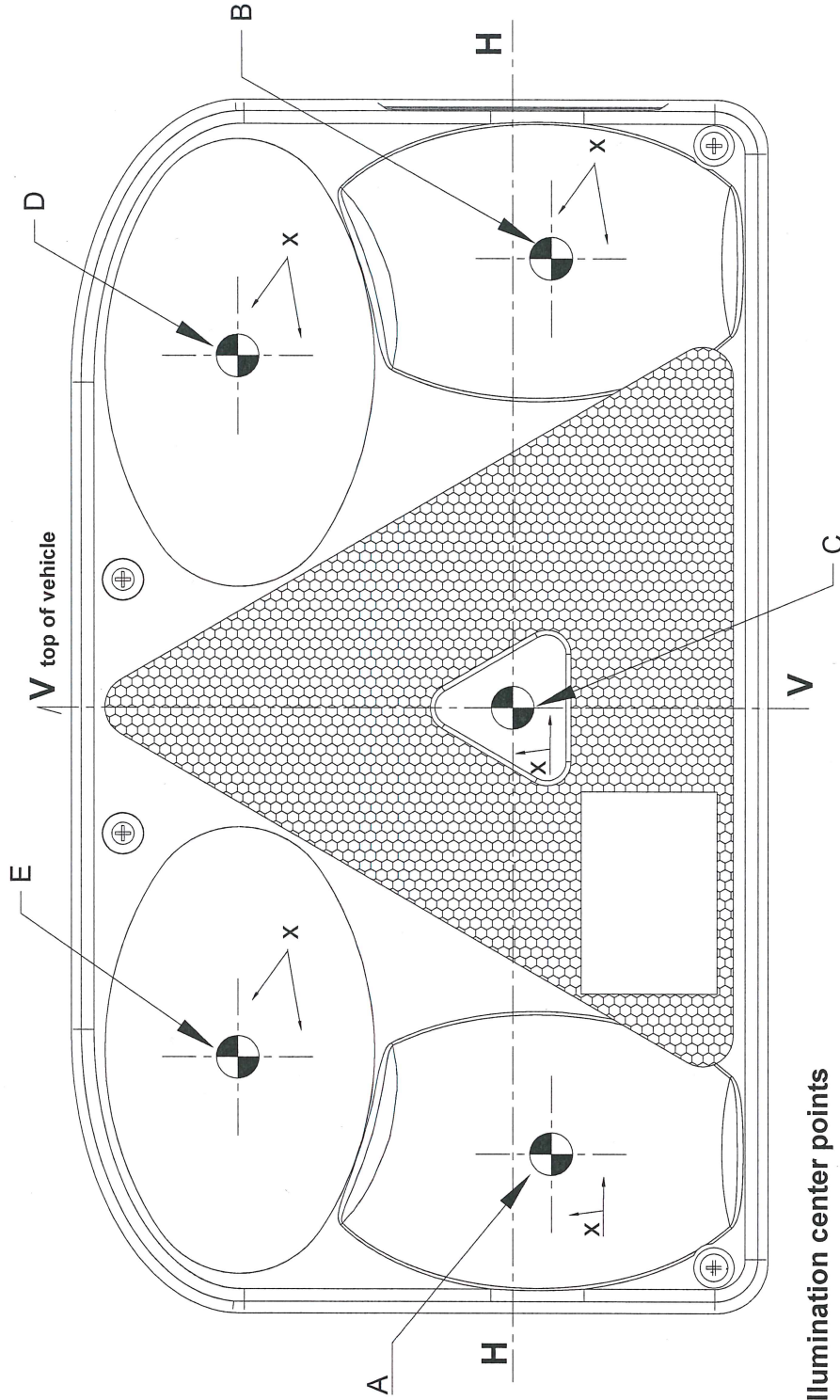
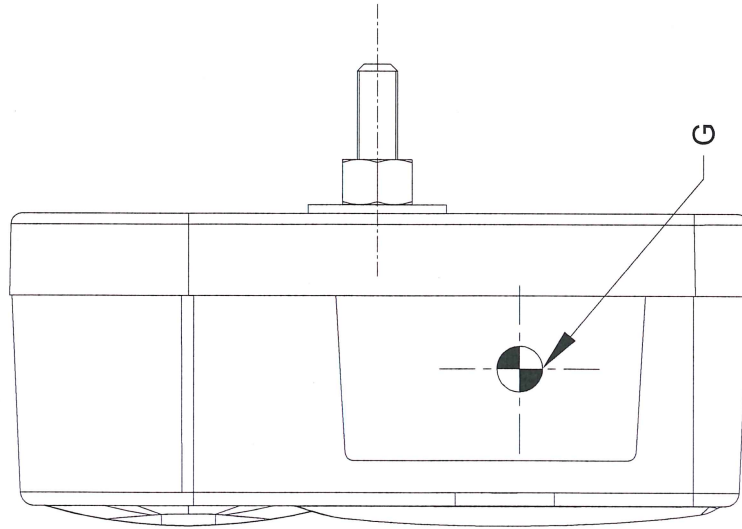
**sheet description**

general drawing / lamp functions

This drawing is a part of the application for approval extension

**Material used in manufacturing :**

- front Lampshade / lens PMMA clear, red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized

**FT-089 left lamp functions for following illumination center points**

stop light- P21W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	A
position light R10W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	B
direction indicator - R10W - 12/24V filament lamp socket BA15s	C
reversing light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	D
rear fog light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	E
retro-reflex reflector (IIIA)	F
license plate light R10W 12/24 V filament lamp socket BA15s	G

FT-089 left lamp view

x- axis of illumination

**FRISTOM**

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienko, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

**IDIADA** PC16110254



## Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienka / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937 KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



Draw by: **Date:** 2-11-2016 **sheet Nr.** 2/6

Michał Dybicz

## Component

### Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

#### light source

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

#### sheet description

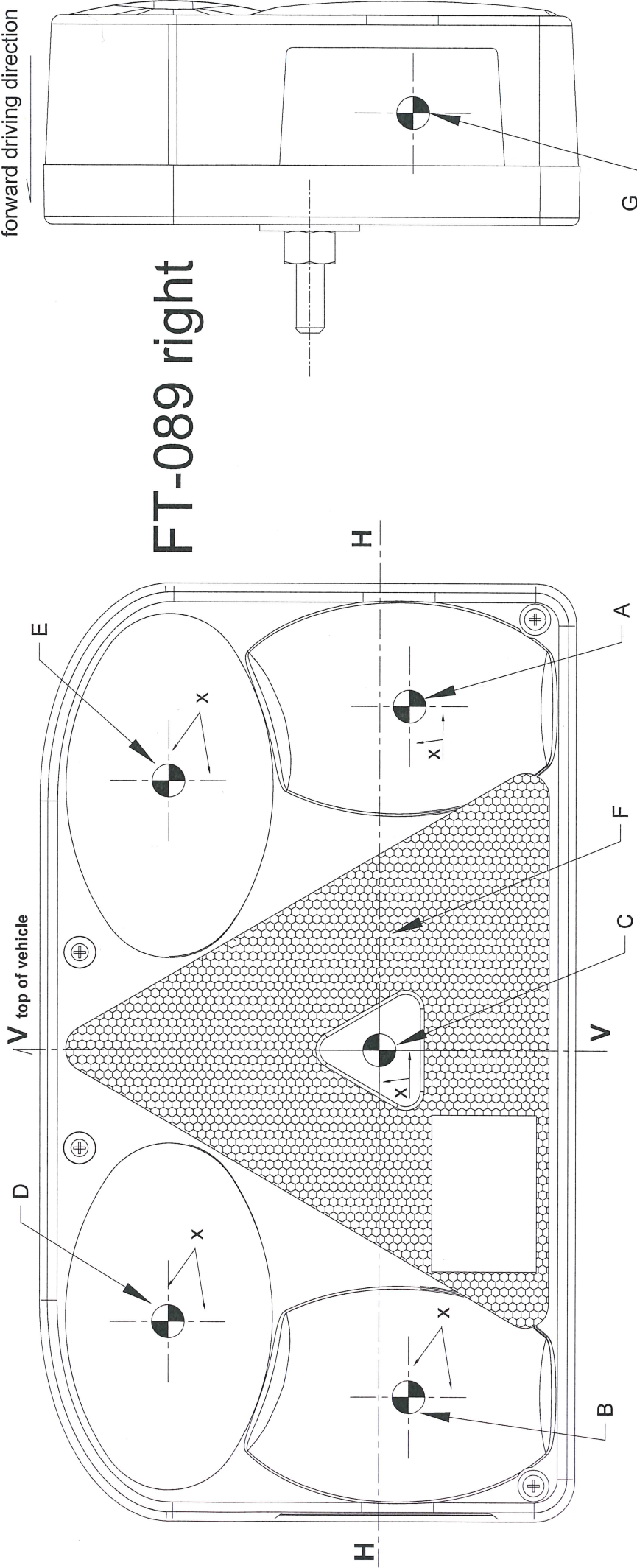
general drawing / lamp functions

This drawing is a part of the application for approval extension

## Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized

forward driving direction



## FT-089 right

### FT-089 right lamp functions for following illumination center points

stop light- P21W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	A
position light R10W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	B
direction indicator - R10W - 12/24V filament lamp socket BA15s	C
reversing light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	D
rear fog light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	E
retro-reflex reflector (IIIA)	F
license plate light R10W 12 / 24 V filament lamp socket BA15s	G

### FT-089 right lamp view

### x- axis of illumination

## FRISTOM

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienka, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

**Manufacturer**

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.  
86-014 Sicienko / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41

**Draw by:**

Michał Dybicz

**Date:**

2-11-2016

**sheet Nr.**

3/6

**Component****Rear multifunction lamp FT-089 approval extension****light source**

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

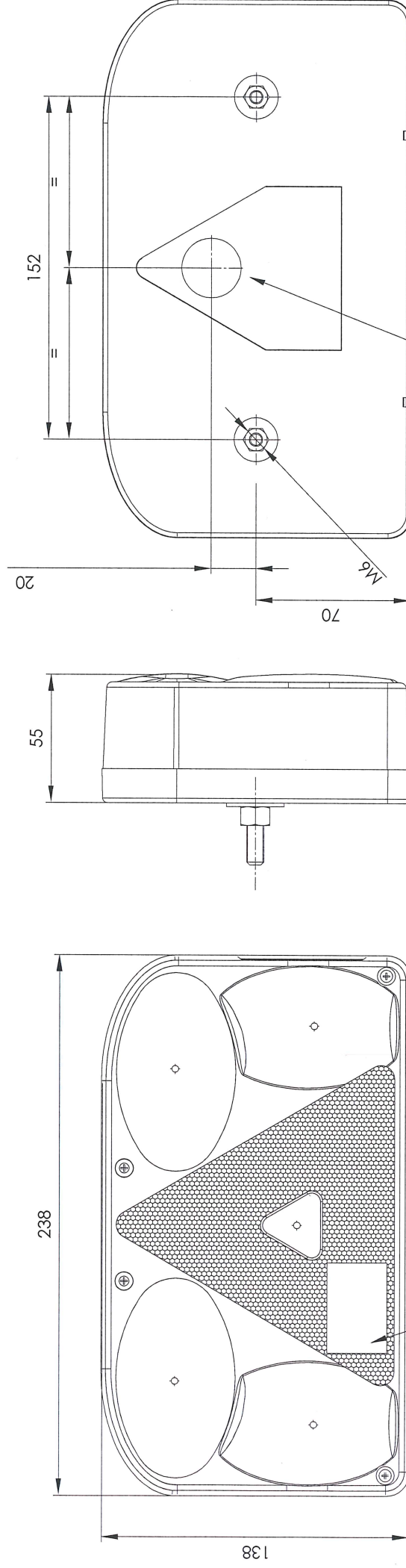
**sheet description**

general dimensions and marking position

This drawing is a part of the application for approval extension

**Material used in manufacturing :**

- front Lampshade / lens PMMA clear, red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



interface depends on variant :  
AMP 7 PIN or 6 PIN Bayonett or cable out

**FRISTOM**

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienko, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

## Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.  
86-014 Sicienko / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



## Draw by:

Michał Dybicz

## Date:

2-11-2016

## Sheet Nr.

4/6

## Component

# Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

## light source

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

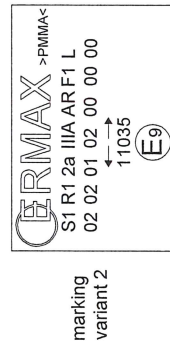
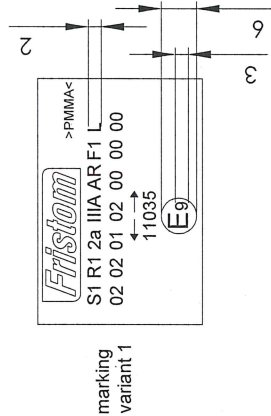
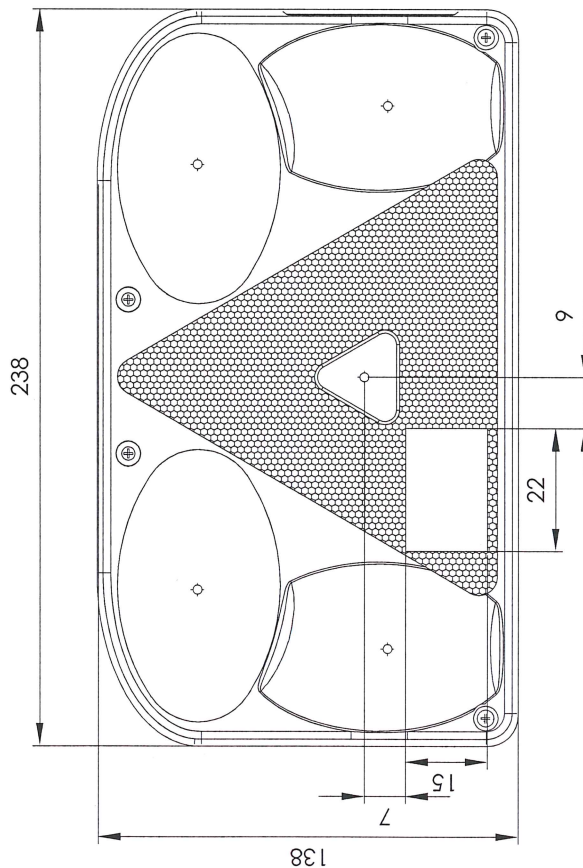
## sheet description

## markings

This drawing is a part of the application for approval extension

## Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



## FRISTOM

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienko, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.



**Manufacturer**

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.  
86-014 Sicienka / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



**Draw by:** Michał Dybicz

**Date:** 2-11-2016

**sheet Nr.**

5/6

**Component**

**Rear multifunction lamp FT-089 approval extension**

**light source**

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

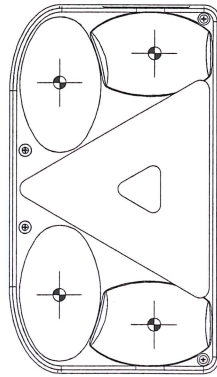
**sheet description**

**registration plate light**

This drawing is a part of the application for approval extension

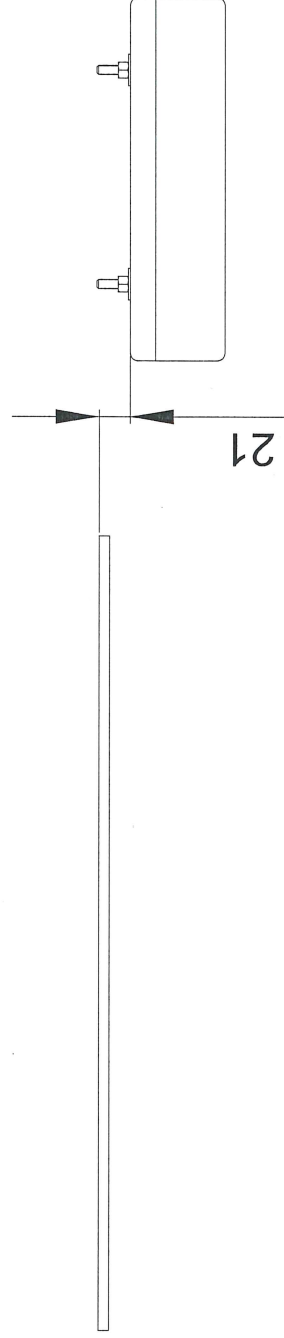
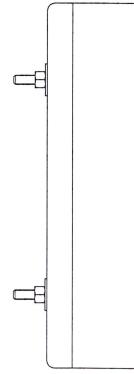
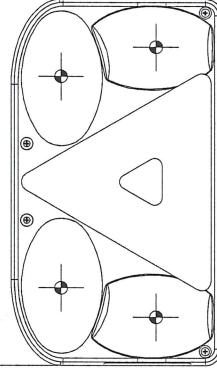
**Material used in manufacturing :**

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



registration plate 520x120

200



**FRISTOM**

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienka, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.